JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

TUESDAY, 2 MARCH 1999 | No. 1999/40 | MARDI 2 MARS 1999

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA
PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Tuesday, 2 March 1999

GENERAL ASSEMBLY

UNITED NATIONS COMMISSION ON INTERNATIONAL TRADE LAW

WORKING GROUP ON INTERNATIONAL CONTRACT PRACTICES

10 a.m.-1 p.m.	open meeting	Economic and Social Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	open meeting	Economic and Social Council Chamber

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Mardi 2 mars 1999

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DES NATIONS UNIES POUR LE DROIT COMMERCIAL INTERNATIONAL

GROUPE DE TRAVAIL DES PRATIQUES EN MATIÈRE DE CONTRATS INTERNATIONAUX

10 heures à 13 heures	séance publique	Salle du Conseil économique et social
15 heures à 18 heures	séance publique	Salle du Conseil économique et social

Announcement

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

Avis

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

Subjects

1. Executive session on the United Nations Logistics Base at Brindisi (UNLB)
2. United Nations Peace-keeping Operations : financing of the United Nations Peacekeeping Operations : contingent-owned equipment
3. Financing and liquidation of the United Nations Transitional Authority in Cambodia (UNTAC)

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGÉTAIRES

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

Sujets

1. Session exécutive sur la Base de soutien logistique des Nations Unies à Brindisi
2. Financement des opérations de maintien de la paix des Nations Unies : financement des opérations de la paix des Nations Unies : matériel des contingents
3. Financement et liquidation de l'Autorité provisoire des Nations Unies au Cambodge

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

STATISTICAL COMMISSION

Thirtieth session

10 a.m.-1 p.m.	492nd meeting	Trusteeship Council Chamber

Other economic statistics [3 (e)] (E/CN.3/1999/7 and Add.1, E/CN.3/1999/8 and Add.1, E/CN.3/1999/20-21)

Continuation of general discussion

3 p.m.-6 p.m.	493rd meeting	Trusteeship Council Chamber

1. Demographic, social and migration statistics [4] (E/CN.3/1999/10 and E/CN.3/1999/11, PROV/ST/ESA/STAT/SER.M/19/Rev.2, E/CN.3/1999/9, E/CN.3/1999/20-22)
2. Environment statistics [5] (E/CN.3/1999/12 and E/CN.3/1999/13, E/CN.3/1999/20-22)

Introduction and general discussion

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DE STATISTIQUE

Trentième session

10 heures à 13 heures	492e séance	Salle du Conseil de tutelle

Autres statistiques économiques [3 e)] (E/CN.3/1999/7 et Add.1, E/CN.3/1999/8 et Add.1, E/CN.3/1999/20 et 21)

Suite du débat général

15 heures à 18 heures	493e séance	Salle du Conseil de tutelle

1. Statistiques démographique et sociales et statistiques des migrations [4] (E/CN.3/1999/10 et E/CN.3/1999/11, PROV/ST/ESA/STAT/SER.M/19/Rev.2, E/CN.3/1999/9, E/CN.3/1999/20 à 22)
2. Statistiques de l'environnement [5] (E/CN.3/1999/12 et E/CN.3/1999/ 13, E/CN.3/1999/20 à 22)

Présentation et débat général

COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN

Forty-third session

10 a.m.- 1 p.m.	3rd meeting	Conference Room 1

Follow-up to the Fourth World Conference on Women: emerging issues, trends and new approaches to issues affecting the situation of women or equality between women and men (E/CN.6/1999/3, E/CN.6/1999/NGO/2, NGO/3) [3 (b)]

Initiation of the comprehensive review and appraisal of the implementation of the Platform for Action and preparation for the special session of the General Assembly in the year 2000 [4]

Continuation of the general discussion

3 p.m.- 6 p.m.	4th meeting	Conference Room 1

1. Structured dialogue of representatives of national machineries on good practices (item 3)

2. Follow-up to the Fourth World Conference on Women: emerging issues, trends and new approaches to issues affecting the situation of women or equality between women and men (E/CN.6/1999/3, E/CN.6/1999/NGO/2, NGO/3) [3 (b)]

   Initiation of the comprehensive review and appraisal of the implementation of the Platform for Action and preparation for the special session of the General Assembly in the year 2000 [4]

   Conclusion of general discussion

COMMISSION DE LA CONDITION DE LA FEMME

Quarante-troisième session

10 heures à 13 heures	3e séance	Salle de conférence 1

Suivi de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes : questions et tendances nouvelles et approches novatrices des problèmes qui ont des répercussions négatives sur la condition de la femme ou sur l'égalité entre les sexes (E/CN.6/1999/3, E/CN.6/1999/NGO/2, NGO/3) [3 b)]

Mise en train de l'examen et de l'évaluation d'ensemble de l'application du Programme d'action et préparation de la session extraordinaire de l'Assemblée générale prévue pour l'an 2000 [4]

Suite du débat général

15 heures à 18 heures	4e séance	Salle de conférence 1

1. Dialogue dirigé des représentants de mécanismes nationaux sur les bonnes pratiques (point 3)

2. Suivi de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes : questions et tendances nouvelles et approches novatrices des problèmes qui ont des répercussions négatives sur la condition de la femme ou sur l'égalité entre les sexes (E/CN.6/1999/3, E/CN.6/1999/NGO/2, NGO/3) [3 b)]

   Mise en train de l'examen et de l'évaluation d'ensemble de l'application du Programme d'action et préparation de la session extraordinaire de l'Assemblée générale prévue pour l'an 2000 [4]

   Fin du débat général

OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE ELABORATION OF A DRAFT OPTIONAL PROTOCOL TO THE CONVENTION ON THE ELIMINATION OF ALL FORMS OF DISCRIMINATION AGAINST WOMEN

3 p.m.- 6 p.m.	informal meeting (closed)	Conference Room 2

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, including the elaboration of a draft optional protocol to the Convention [6]

GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE CHARGÉ DE L'ÉLABORATION D'UN PROJET DE PROTOCOLE FACULTATIF À LA CONVENTION SUR L'ÉLIMINATION DE TOUTES LES FORMES DE DISCRIMINATION À L'ÉGARD DES FEMMES

15 heures à 18 heures	séance officieuse (privée)	Salle de conférence 2

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, y compris l'élaboration d'un projet facultatif à la Convention [6]

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

INTER-SESSIONAL AD HOC WORKING GROUP ON OCEANS AND SEAS AND ON THE SUSTAINABLE DEVELOPMENT OF SMALL ISLAND DEVELOPING STATES

10 a.m.	2nd meeting	Conference Room 4

Sustainable development of small island developing States [4] (E/CN.17/1999/6 and Add.1-16* and E/CN.17/1999/7)

Introduction

3 p.m.-6 p.m.	3rd meeting	Conference Room 4

Sustainable development of small island developing States [4] (E/CN.17/1999/6 and Add.1-16* and E/CN.17/1999/7)

National presentation

General discussion

---

* Add.3 and Add.13 to be issued.

• • •

The Technical Subgroup of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Informatics will meet, under the chairmanship of H.E. Mr. Ahmad Kamal (Pakistan), *today*, 2 March 1999, at 10 a.m. sharp in Conference Room 9.

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

GROUPE DE TRAVAIL SPÉCIAL INTERSESSIONS SUR LES OCÉANS ET LES MERS ET SUR LE DÉVELOPPEMENT DURABLE DES PETITS ÉTATS INSULAIRES EN DÉVELOPPEMENT

10 heures	2e séance	Salle de conférence 4

Développement durable des petits États insulaires [4] (E/CN.17/1999/6 et Add.1 à 16* et E/CN.17/1999/7)

Présentation

15 heures à 18 heures	3e séance	Salle de conférence 4

Développement durable des petits États insulaires [4] (E/CN.17/1999/6 et Add.1 à 16* et E/CN.17/1999/7)

Présentation nationale

Débat général

---

* Add.3 et Add.13 seront publiés.

• • •

Le Sous-Groupe technique du Groupe de travail spécial à composition non limitée sur l'informatique se réunira, sous la présidence de S.E. M. Ahmad Kamal (Pakistan), *aujourd'hui* 2 mars 1999 à 10 heures précises dans la salle de conférence 9.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Tuesday, 2 March 1999

GROUP OF 77
(on the Commission on Sustainable Development: on small island developing States)

Morning*.- 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 4

* Following the adjournment of the 2nd meeting of the Intersessional Ad Hoc Working Group on Oceans and Seas and on the Sustainable Development of Small Island Developing States of the Commission on Sustainable Development.

GROUP OF 77
(on the Commission on Sustainable Development: on small island developing States and on energy)

1.30 p.m.- 2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 3

NON-ALIGNED MOVEMENT: COORDINATING BUREAU

3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 3

GROUP OF 77
(on Fifth Committee matters)

3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies .

Mardi 2 mars 1999

GROUPE DES 77
(sur la Commission du développement durable : petits états insulaires en développement)

Matin* jusqu'à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 4

* À l'issue de la 2e séance du Groupe de travail spécial intersessions sur les océans et les mers et sur le développement durable des petits états insulaires en développement de la Commission du développement durable.

GROUPE DES 77
(sur la Commission du développement durable : petits états insulaires en développement et énergie)

13 h 30 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 3

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS : BUREAU DE COORDINATION

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 3

GROUPE DES 77
(questions intéressant la Cinquième Commission)

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 8

AFRICAN GROUP OF THE THIRD COMMITTEE

6 p.m.-7 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

GROUPE AFRICAIN DE LA TROISIÈME COMMISSION

18 heures à 19 heures	réunion privée	Salle de conférence 9

United Nations Institute for Training and Research (UNITAR)

ORIENTATION COURSE FOR NEW MEMBERS OF PERMANENT MISSIONS ON THE WORK OF THE UNITED NATIONS

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

Seminar

There will be a seminar for members of the Group of Latin American and Caribbean States on the Optional Protocol on the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, organized by the Interamerican Institute for Human Rights, under the sponsorship of UNIFEM and the Permanent Mission of Chile, *today,* 2 March 1999 at 10 a.m. in Conference Room 5.

Panel discussion

There will be a panel discussion on "Smoking and Women's Health: Les liaisons Dangereuses", co-sponsored by the Global Alliance for Women's Health and the World Health Organization, *today*, 2 March 1999, from 1 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 8. Members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR)

COURS D'ORIENTATION POUR LES NOUVEAUX MEMBRES DES MISSIONS PERMANENTES SUR LES TRAVAUX DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 8

Séminaire

Un séminaire à l'intention des membres du Groupe des États d'Amérique latine et des Caraïbes sur le Protocole facultatif relatif à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, organisé par l'Institut interaméricain pour les droits de l'homme et co-parrainé par UNIFEM et la Mission permanente du Chili, aura lieu *aujourd'hui* 2 mars 1999 à 10 heures dans la salle de conférence 5.

Table ronde

Une table ronde sur le thème "Le tabagisme et la santé des femmes : Les liaisons dangereuses", co-parrainée par l'Alliance mondiale pour la santé des femmes et l'Organisation mondiale de la santé, aura lieu *aujourd'hui* 2 mars 1999 de 13 heures à 14 h 45 dans la salle de conférence 8. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

• • •

Presentation

In the framework of the inter-sessional working group of the Commission on Sustainable Development, the Pacific presentation "Oceans and Sustainable Development: The Pacific Experience" will take place *today, 2 March 1999,* from 3 p.m. to 4 p.m. in Conference Room 4. The presentation will be made by H.E. Mr. Tuiloma Neroni Slade (Samoa).

• • •

Exposé

Dans le cadre du Groupe de travail intersessions de la Commission du développement durable, S.E. M. Tuiloma Neroni Slade (Samoa) fera un exposé sur le thème "Les océans et le développement durable : l'expérience du Pacifique" *aujourd'hui* 2 mars 1999 de 15 heures 16 heures dans la salle de conférence 4.

• • •

Announcement

As from Wednesday, 3 March 1999, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 1.15 p.m., or shortly after the adjournment of the informal consultations, in the Press Briefing Room (S-226).

• • •

Avis

À partir du mercredi 3 mars 1999, et jusqu'à la fin du mois, la Présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à 13 h 15, ou à l'issue des consultations officieuses, dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The first part of the resumed fifty-third session of the Fifth Committee of the General Assembly will be held from 8 to 26 March 1999. Notes by the Secretariat on the proposed programme of work for the session as well as on the preparedness of documentation are contained in documents A/C.5/53/L.37 and L.38.

• • •

The Open-ended Working Group on the Question of Equitable Representation on and Increase in the Membership of the Security Council and Other Matters Related to the Security Council will meet from 8 to 12 March 1999, in addition to the schedule already announced in the Working Group.

• • •

Pursuant to General Assembly resolution A/RES/53/58, the Special Committee on Peace-keeping Operations and its Working Group will meet from 23 March to 23 April 1999 in the Trusteeship Council Chamber. The general debate of the Special Committee will take place on 23, 24, 25, 26 and 30 March; in light of the limited time period available to the Special Committee, the Bureau of the Special Committee would be grateful if delegations would be prepared to limit their plenary statements to ten minutes.

The speakers' list will open on 8 March. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers are kindly asked to contact Ms. Dona Tversky (tel.: 963-3941).

In accordance with General Assembly resolution A/RES/51/136, and as reiterated in General Assembly resolution A/RES/53/58, those Member States "that become personnel contributors to United Nations peacekeeping operations in years to come or that participate in the future in the Special Committee as observers for three consecutive years, shall, upon request in writing to the Chairman of the Committee, become members at the following session of the Special Committee". Member States to which this applies and which wish to become members of the Special Committee are kindly reminded to submit, if they have not already done so, their written requests to the Chairman of the Special Committee, H.E. Mr. Ibrahim A. Gambari, Permanent Representative of Nigeria to the United Nations, with a copy to the Secretary of the Committee (fax: 963-9222).

Member States and observers which wish to participate in the 1999 session of the Special Committee as observers are kindly reminded to address a written request to that effect to the Chairman of the Special Committee with a copy to the Secretary of the Committee.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La première partie de la reprise de la cinquante-troisième session de la Cinquième Commission de l'Assemblée générale aura lieu du 8 au 26 mars 1999. Des notes du Secrétariat sur le projet de programme de travail de la session et sur l'état de la documentation figurent dans les documents A/C.5/53/L.37 et L.38.

• • •

Le Groupe de travail à composition non limitée chargé d'examiner la question de la représentation équitable au Conseil de sécurité et de l'augmentation du nombre de ses membres ainsi que d'autres questions ayant trait au Conseil de sécurité se réunira du 8 au 12 mars 1999, en plus des autres séances qui ont déjà été annoncées au Groupe de travail.

• • •

Conformément à la résolution A/RES/53/58 de l'Assemblée générale, le Comité spécial des opérations de maintien de la paix et son groupe de travail se réuniront du 23 mars au 23 avril 1999 dans la salle du Conseil de tutelle. Le débat général du Comité spécial aura lieu les 23, 24, 25, 26 et 30 mars; compte tenu du temps limité du Comité spécial, le bureau du Comité spécial demande aux délégations de limiter leurs déclarations en séance plénière à 10 minutes.

La liste des orateurs sera ouverte le 8 mars. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs sont priées de se mettre en rapport avec Mme Dona Tversky (tél. : 963-3941).

Conformément à la résolution A/RES/51/136, et réaffirmé dans la résolution A/RES/53/58 de l'Assemblée générale, les États Membres "qui, à l'avenir, fourniront du personnel aux opérations de matien de la paix ou participeront au travaux du Comité spécial pendant trois années consécutives en tant qu'observateurs deviendront membres du Comité spécial, à la session suivante, après en avoir fait la demande par écrit au Président dudit Comité". Il est rappelé aux États Membres pour lesquels cela s'applique de soumettre, s'ils ne l'ont pas encore fait, une demande par écrit au Président du Comité spécial, S.E. M. Ibrahim A. Gambari, Représentant permanent du Nigéria auprès de l'Organisation des Nations Unies, avec une copie au Secrétaire du Comité (télécopieur : 963-9222).

Il est rappelé aux États Membres et observateurs qui souhaitent participer à la session de 1999 du Comité en qualité d'observateurs d'en faire la demande par écrit au Président du Comité spécial avec une copie au Secrétaire du Comité.

• • •

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The Commission on the Status of Women acting as the preparatory committee for the special session of the General Assembly entitled "Women 2000: gender equality, development and peace for the twenty-first century" will hold its second session from 15 to 19 March 1999. The provisional agenda and proposed organization of work for the session are contained in document E/CN.6/1999/PC/1.

• • •

The first of five panels in connection with the high-level segment of the Economic and Social Council in 1999, entitled, "Advancing gender equality and eradicating poverty" will be held on Tuesday, 16 March 1999 from 2.30 p.m. to 4.30 p.m. in the Trusteeship Council Chamber. This event is co-sponsored by the United Nations University.

• • •

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

La Commission de la condition de la femme, constituée en Comité préparatoire de la session extraordinaire de l'Assemblée générale intitulée "Les femmes en l'an 2000 : égalité entre les sexes, développement et paix pour le XXIe siècle" tiendra sa deuxième session du 15 au 19 mars 1999. L'ordre du jour provisoire et l'organisation des travaux proposée figurent dans le document E/CN.6/1999/PC/1.

• • •

La première des cinq tables rondes dans le cadre du débat de haut niveau du Conseil économique et social en 1999, intitulée "Promouvoir l'égalité entre les sexes et l'élimination de la pauvreté" aura lieu le mardi 16 mars 1999 de 14 h 30 à 16 h 30 dans la salle du Conseil de tutelle. Cette activité est co-parrainée par l'Université des Nations Unies.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a meeting of the Joint Coordinating Committee of the Group of 77 and the Non-Aligned Movement *(at the ambassadorial level)* on Wednesday, 3 March 1999, from 3 p.m. to 4 p.m. in Conference Room 3.

There will be a meeting of the Group of 77 of the Whole *(at the ambassadorial level)* on Wednesday, 3 March 1999 from 4 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 3.

* * *

Panel discussions

There will be a panel discussion on "Safeguarding Women's Reproductive and Sexual Health and Rights", organized by the United Nations Population Fund (UNFPA), on Wednesday, 3 March 1999, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. (conference room to be announced). Dr. Nafis Sadik, Executive Director of UNFPA, will be the moderator. Panelists will include H.E. Mrs. Leonor Calderón, Minister of Youth, Children and Family of the Republic of Panama, and H.E. Dr. Netumbo Nandi-Ndaitwah, Director-General, Department of Women's Affairs of the Office of the President of the Republic of Namibia. Members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of United Nations bodies and agencies, as well as representatives attending the session of the Commission on the Status of Women and representatives of non-governmental organizations, are invited to attend.

* * *

A panel discussion on the theme "Equality for Women", organized by the Group on Equal Rights for Women in the United Nations, will be held on Thursday, 4 March 1999, from 10 a.m. to 12 noon in the Trusteeship Council Chamber, to observe 1999 International Women's Day. The Secretary-General of the United Nations, Mr. Kofi Annan, and the First Lady of the United States, Mrs. Hillary Rodham Clinton, will address the meeting. Panelists will include Ms. Agnès Marcaillou, President of the Group on Equal Rights for Women in the United Nations (GERWUN), Ms. Susana Chiarotti, Regional Coordinator, Comité de América Latina y El Caribe para la Defensa de los Derechos de la Mujer, Ms. Lorna Myers, Director, Girls' Choir of Harlem, Ms. Penninah Ogada, Researcher ("Property Ownership for Women in Kenya"), North-Eastern University (Boston).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Le Comité de coordination commun du Group des 77 et le Mouvement des pays non alignés tiendront une réunion *(au niveau des ambassadeurs)* le mercredi 3 mars 1999 de 15 heures à 16 heures dans la salle de conférence 3.

Le Groupe des 77 plénier tiendra une réunion *(au niveau des ambassadeurs)* le mercredi 3 mars 1999 de 16 heures à 18 heures dans la salle de conférence 3.

* * *

Tables rondes

Une table ronde sur le thème "Protéger la santé génésique et sexuelle des femmes et leurs droits", organisée par le Fonds des Nations Unies pour la population (FNUAP), aura lieu le mercredi 3 mars 1999 de 13 h 15 à 14 h 45 (la salle de conférence sera annoncée). Mme Nafis Sadik, Directrice exécutive du FNUAP, sera l'animatrice. Les participants seront S.E. Mme Leonor Calderón, Ministre de la jeunesse, des enfants et de la famille de la République du Panama, et S.E. M. Netumbo Nandi-Ndaitwah, Directeur général du Département des affaires féminines du Bureau du Président de la République de Namibie. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organismes et institutions des Nations Unies, ainsi que les représentants participant à la session de la Commission de la condition de la femme et les représentants des organisations non gouvernementales, sont invités.

* * *

À l'occasion de la Journée internationale de la femme, une table ronde sur le thème "Égalité pour les femmes", organisée par le Groupe de l'égalité des droits pour les femmes à l'Organisation des Nations Unies, aura lieu le jeudi 4 mars 1999 de 10 heures à midi dans la salle du Conseil de tutelle. Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, M. Kofi Annan, et l'épouse du Président des États-Unis, Mme Hillary Rodham Clinton, prendront la parole. Mme Agnès Marcaillou, Présidente du Groupe de l'égalité des droits des femmes, Mme Susana Chiarotti, Coordonnatrice régionale du Comité de América Latina y El Caribe para la Defensa de los Derechos de la Mujer, Mme Lorna Myers, Directrice (Girls' Choir of Harlem), Mme Penninah Ogada, chargée de recherche ("Property Ownership for Women in Kenya") de l'Université North-Eastern (Boston).

• • •

Briefing

The Joint United Nations Programme on HIV/AIDS (UNAIDS) will hold a briefing on Thursday, 4 March 1999, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room B. Ms. Aurorita Mendoza, Health Promotion and Gender Adviser at UNAIDS, and Ms. Madhu Bala Nath, HIV and Gender Adviser at UNIFEM, will brief participants on the theme of "Women's Poverty: a Setting for HIV/AIDS". All members of permanent missions and representatives of United Nations bodies and Agencies, as well as non-governmental organizations, are invited to attend.

• • •

Réunion d'information

Le Programme Commun des Nations Unies sur le VIH/SIDA (ONUSIDA) tiendra une réunion d'information le jeudi 4 mars 1999 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence B. Mme Aurorita Mendoza, Conseiller pour la promotion de la santé et la sexospécificité à l'ONUSIDA, et Mme Madhu Bala Nath, Conseiller pour les questions relatives au VIH et à la sexospécificité à l'UNIFEM, feront le point sur le thème "La pauvreté des femmes: un foyer pour le VIH/SIDA". Tous les membres des missions permanentes et les représentants des organismes et institutions des Nations Unies, ainsi que des organisations non gouvernementales sont invités.

•

Presentation

There will be a presentation on the Norwegian national machinery for gender equality and the advancement of women, organized by the Permanent Mission of Norway, on Thursday, 4 March 1999, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 7. The Gender Equality Ombudsman, Ms. Anne Lise Ryel, will present the history of the Norwegian Gender Equality Act. Members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

•

Exposé

Un exposé sur le mécanisme national norvégien pour l'égalité entre les sexes et la promotion de la femme, organisé par la Mission permanente de la Norvège, aura lieu le jeudi 4 mars 1999 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 7. L'ombudsman pour l'égalité entre les sexes, Mme Anne Lise Ryel, prendra la parole sur l'historique de l'Acte norvégien pour l'égalité entre les sexes. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

•

Informal consultations

There will be informal consultations on the Ad Hoc Committee Established by General Assembly Resolution 51/210 of 17 December 1996 (Measures to eliminate international terrorism) on Monday, 8 March 1999, at 10 a.m. in Conference Room 7, to discuss such issues as composition of the Bureau of the Committee, the organization of work and related procedural questions. The informal consultations on the Ad Hoc Committee are open to all States Members of the United Nations and to the members of specialized agencies and of the International Atomic Energy Agency.

•

Consultations officieuses

Le Comité spécial créé en vertu de la résolution 51/210 de l'Assemblée générale datée du 17 décembre 1996 (Mesures visant à éliminer le terrorisme international) tiendra des consultations officieuses le lundi 8 mars 1999 à 10 heures dans la salle de conférence 7, pour examiner la composition du Bureau du Comité, l'organisation des travaux et des questions de procédure pertinentes. Les consultations officieuses du Comité spécial sont ouvertes à tous les États Membres de l'Organisation des Nations Unies et aux membres des institutions spécialisées et de l'Agence internationale de l'énergie atomique.

• • •

Seminar

The Division for Social Policy and Development of the Department of Economic and Social Affairs invites members of the Permanent Mission, Secretariat staff and representatives of non-governmental organizations to a Seminar on the theme "International Economic and Social Justice". Professor Ethan Kapstein from the Humphrey Institute of Public Affairs, University of Minnesota, will make a presentation. The seminar will take place on Thursday, 4 March 1999 from 1.30 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room E.

• • •

Séminaire

La Division des politiques sociales et du développement social du Département des affaires économiques et sociales invite les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et les représentants des organisations non gouvernementales à un séminaire sur le thème "La justice économique et sociale internationale". M. Ethan Kapstein, de Humphrey Institute of Public Affairs (University of Minnesota), fera un exposé. Le séminaire aura lieu le jeudi 4 mars 1999 de 13 h 30 à 14 h 45 dans la salle de conférence E.

SUMMARY OF MEETINGS

Monday, 1 March 1999

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

STATISTICAL COMMISSION
Thirtieth session — 490th meeting

Opening of the session

Mr. Evard Outrata (Czech Republic), acting as temporary Chairman, opened the session.

Election of officers [1]

Upon nomination by the representative of Iceland, the Commission elected Mr. Guest Charumbira (Botswana), as Chairman by acclamation.

The Chairman made a statement.

The representative of Argentina nominated Mr. Victor Dinculescu (Romania); the representative of Japan nominated Mrs. Katherine Wallman (United States); and the representative of the Netherlands nominated Mr. Miguel Cervera Flores (Mexico) for the post of Vice-Chairmen of the Commission.

The Commission then elected the above-mentioned Vice-Chairpersons, by acclamation.

Election of the Rapporteur

Upon nomination by the representative of Australia, the Commission elected Mr. M.D. Asthana (India), as Rapporteur by acclamation.

Adoption of the agenda and other organization matters [2]

The Commission adopted its provisional agenda as orally revised and also approved its organization of work as contained in document E/CN.3/1999/L.1.

The Secretary of the Commission made a statement.

A statement was made by the representative of Australia.

The Chairman made a statement on the organization of work of the Commission.

On the proposal of the Chairman, the Commission agreed to the participation at this session of the following Inter-governmental organizations: Inter-American Development Bank (IDB) and the Observatoire Economique et Statistique d'Afrique Subsaharienne (AFRISTAT).

National accounts [3 (a)]

The Commission began its general discussion of agenda sub-item 3 (a).

APERÇU DES SÉANCES

Lundi 1er mars 1999

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DE STATISTIQUE
Trentième session — 490e séance

Ouverture de la session

M. Evard Outrata (République tchèque), Président temporaire, ouvre la session.

Élection du bureau [1]

Le représentant de l'Islande présente la candidature de M. Guest Charumbira (Botswana). Par acclamation, M. Charumbira est élu Président.

Le Président fait une déclaration.

Le représentant de l'Argentine présente la candidature de M. Victor Dinculescu (Roumanie); le représentant du Japon présente la candidature de Mme Katherine Wallman (États-Unis); et le représentant des Pays-Bas présente la candidature de M. Miguel Cervera Flores (Mexique) aux fonctions de vice-présidents de la Commission.

Par acclamation, la Commission élit les représentants susmentionnés Vice-Présidents.

Élection du rapporteur

Le représentant de l'Australie présente la candidature de M. D. Asthana (Inde). Par acclamation, M. Asthana est élu Rapporteur.

Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [2]

La Commission adopte son ordre du jour provisoire révisé ainsi que l'organisation de ses travaux révisée (E/CN.3/1999/L.1).

Le Secrétaire de la Commission fait une déclaration.

Le représentant de l'Australie prend la parole.

Le Président fait une déclaration portant sur l'organisation des travaux de la Commission.

Sur la proposition du Président, la Commission approuve la participation à la session des organisations intergouvernementales suivantes : Banque interaméricaine de développement (BID) et Observatoire économique et statistique d'Afrique Sub saharienne (AFRISTAT).

Comptabilité nationale [3 a)]

La Commission commence son débat général sur l'alinéa a) du point 3.

The representative of the World Bank, Convener of the Intersecretariat Working Group on National Accounts, made an introductory statement.

Statements were made by the representatives of the United States, the Netherlands, Germany, Australia and Japan, as well as the observer for Canada.

Statements were also made by the representatives of the Commonwealth of Independent States, EUROSTAT, Conference of European Statisticians.

The Director of the Statistics Division made a statement.

Mr. Stefan Schweinfest of the Statistics Division made an introductory statement.

Statements were made by the representatives of the Netherlands, the Russian Federation and Romania as well as the observers for Hungary, Austria and Canada.

Statements were also made by the representatives of the Economic Commission for Latin American and the Caribbean and the Economic and Social Commission for Asia and the Pacific.

The representative of the Commonwealth of Independent States made a statement.

Le représentant de la Banque mondiale, Convocateur du Groupe de travail intersecrétariats sur la comptabilité nationale, fait une déclaration liminaire.

Des déclarations sont faites par les représentants des États-Unis, des Pays-Bas, de l'Allemagne, de l'Australie et du Japon, ainsi que par l'observateur du Canada.

Des déclarations sont faites par les représentants de la Communauté des États indépendants, d'EUROSTAT, et de la Conférence des statisticiens européens.

Le Directeur de la Division de statistique prend la parole.

M. Stefan Schweinfest de la Division de statistique fait une déclaration liminaire.

Des déclarations sont faites par les représentants des Pays-Bas, de la Fédération de Russie et de la Roumanie, ainsi que par les observateurs de la Hongrie, de l'Autriche et du Canada.

Des déclarations sont faites aussi par les représentants de la Commission économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes et de la Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique.

Le représentant de la Communauté des États indépendants fait une déclaration.

491st meeting

National accounts [3 (a)]

The Commission continued its general discussion of the sub-item.

The representatives of Pakistan, Australia, India and Côte d'Ivoire, as well as the observer for Canada, made statements.

Statements were made by the representatives of the Economic Commission for Africa, the Economic and Social Commission for Asia and the Pacific, the Economic and Social Commission for Western Asia, the Economic Commission for Latin American and the Caribbean.

Statements were also made by the representatives of Observatoire Economique et Statistique d'Afrique Subsaharienne (AFRISTAT) and the Statistical Institute for Asia and the Pacific.

The Director of the Statistics Division made a statement.

The Commission concluded its general discussion of agenda sub-item 3 (a).

International trade statistics [3 (b)]

The Commission began its general discussion of the sub-item.

491e séance

Comptabilité nationale [3 a)]

La Commission poursuit le débat général sur la question.

Les représentants du Pakistan, de l'Australie, de l'Inde et de la Côte d'Ivoire, ainsi que l'observateur du Canada, prennent la parole.

Des déclarations sont faites par les représentants de la Commission économique pour l'Afrique, de la Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique, de la Commission économique et sociale pour l'Asie occidentale, et de la Commission économique et sociale pour l'Amérique latine et les Caraïbes.

Des déclarations sont faites aussi par les représentants de l'Observatoire économique et statistique d'Afrique Subsaharienne (AFRISTAT) et du Statistical Institute for Asia and the Pacific.

Le Directeur de la Division de statistique prend la parole.

La Commission termine le débat général sur l'alinéa a) du point 3.

Statistiques du commerce international [3 b)]

La Commission commence le débat général sur la question.

The Director of the Statistics of the World Trade Organization (WTO), Convener of the Task Force on International trade statistics, made an introductory statement.

The Chief of the International Trade Statistics Branch, Department of Economic and Social Affairs, also made an introductory statement.

Statements were made by the representatives of Japan and Australia, as well as the observers for Canada and Nigeria.

The Chief of the International Trade Statistics Branch responded to questions raised.

The Commission concluded its general discussion of agenda sub-item 3 (b).

Service statistics [3 (c)]

The Commission began its general discussion of the sub-item.

The observer for the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), Convener of the Task Force on Statistics of International Trade in Services made an introductory statement.

The Commission concluded the general discussion of agenda sub-item 3 (c).

Finance statistics [3 (d)]

The Commission began its general discussion of the agenda sub-item.

The representative of the International Monetary Fund, Convener of the Task Force on Finance Statistics made an introductory statement.

Statements were made by the representatives of the United States and Australia, as well as the observers for Canada and Nigeria.

The representative of the International Monetary Fund responded to questions raised.

The Commission concluded its general discussion of agenda sub-item 3 (d).

Other economic statistics [3 (e)]

The Commission began its general discussion of the sub-item.

The Director of the Statistics Division made a general introduction of the item.

The representative of the United States made a statement.

Le Directeur des statistiques de l'Organisation mondiale du commerce (OMC), Convocateur de l'Équipe de travail sur les statistiques du commerce international fait une déclaration liminaire.

Le Chef du Service des statistiques du commerce international fait aussi une déclaration liminaire.

Des déclarations sont faites par les représentants du Japon et de l'Australie, ainsi que par les observateurs du Canada et du Nigéria.

Le Chef du Service des statistiques du commerce international répond aux questions posées.

La Commission termine ainsi le débat général sur l'alinéa b) du point 3 de l'ordre du jour.

Statistiques des services [3 c)]

La Commission commence le débat général sur la question.

L'observateur de l'Organisation de coopération et de développement économiques, Convocateur de l'Équipe de travail sur les statistiques du commerce international dans les services fait une déclaration liminaire.

La Commission termine ainsi le débat général sur l'alinéa c) du point 3.

Statistiques des finances [3 d)]

La Commission commence le débat général sur ce point de l'ordre du jour.

Le représentant du Fonds monétaire international, Convocateur de l'Équipe de travail sur les statistiques des finances, fait une déclaration liminaire.

Des déclarations sont faites par les représentants des États-Unis et de l'Australie, ainsi que par les observateurs du Canada et du Nigéria.

Le représentant du Fonds monétaire internationale répond aux questions posées.

La Commission termine le débat général sur l'alinéa d) du point 3.

Autres statistiques économiques [3 e)]

La Commission commence le débat général sur la question.

Le Directeur de la Division de statistique présente la question.

Le représentant des États-Unis fait une déclaration.

COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN

Forty-third session **1st meeting**

Opening of the session

The Chairperson, Patricia Flor (Germany), opened the session and made a statement.

Adoption of the agenda and other organizational matters [2]

The Chairperson made a statement on the organization of work for the session.

The Commission was informed of the following designation of responsibilities of the officers of the Bureau: the Chairperson would chair the panel on women and health; Ms. Mlangeni (Swaziland) Vice-Chairperson of the Commission, would chair the panel on institutional mechanisms; Ms. Nicodemos (Brazil), Vice-Chairperson of the Commission, would deal with the coordination of resolutions, as necessary; and Ms. Vranova (Slovakia), Vice-Chairperson of the Commission, would have rapporteurial responsibilities.

The Commission then adopted its provisional agenda and approved its organization of work, as contained in document E/CN.6/1999/1.

Working group on Communications on the Status of Women [5]

The Chairperson requested the regional group chairpersons to submit the names of their members for appointment to the working group by 6 p.m., Wednesday, 3 March.

Working group on the elaboration of a draft optional protocol to the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women [6]

The Commission was informed that Mrs. Aloisia Woergetter (Austria) would continue as chairperson of the working group.

Preparations for the Fourth World Conference on Women: emerging issues, trends and new approaches to issues affecting the situation of women or equality between women and men [3 (b)]

Initiation of the comprehensive review and appraisal of the implementation of the Platform for Action and preparation for the special session of the General Assembly in the year 2000 [4]

The Commission began consideration of the items and heard an introductory statement by the Under-Secretary-General for Economic and Social Affairs.

The Special Adviser to the Secretary-General on Gender Issues and the Advancement of Women made a statement.

A statement was made by the Executive Director of the United Nations Development Fund for Women.

COMMISSION DE LA CONDITION DE LA FEMME

Quarante-troisième session **1re séance**

Ouverture de la session

La Présidente Patricia Flor (Allemagne) ouvre la session.

Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [2]

La Présidente fait une déclaration portant sur l'organisation des travaux pour la session.

La Commission est informée de la répartition suivante des responsabilités des membres du Bureau : la Présidente présidera le groupe sur les femmes et la santé; Mme Mlangeni (Swaziland) Vice-Présidente de la Commission, présidera le groupe sur les mécanismes institutionnels; Mme Nicodemos (Brésil), Vice-Présidente de la Commission, sera chargée de la coordination des résolutions, si nécessaire; et Mme Vranova (Slovaquie), Vice-Présidente de la Commission, exercera des responsabilités de rapporteur.

La Commission adopte ensuite son ordre du jour provisoire et approuve l'organisation de ses travaux, figurant dans le document E/CN.6/1999/1.

Groupe de travail chargé des communications de la condition de la femme [5]

La Présidente demande aux présidents des groupes régionaux de soumettre le nom de leurs membres pour nomination au groupe de travail le mercredi 3 mars à 18 heures au plus tard.

Groupe de travail chargé de l'élaboration d'un projet de protocole facultatif relatif à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes [6]

La Commission est informée que Mme Aloisia Woergetter (Autriche) poursuivra ses fonctions en qualité de présidente du groupe de travail.

Préparatifs pour la quatrième Conférence mondiale sur les femmes : questions et tendances nouvelles et approches novatrices des problèmes qui ont des répercussions négatives sur la condition de la femme ou sur l'égalité entre les sexes [3 b)]

Mise en train de l'examen et de l'évaluation d'ensemble de l'application du Programme d'action et préparation de la session extraordinaire de l'Assemblée générale prévue pour l'an 2000 [4]

La Commission commence l'examen de ces questions et entend une déclaration liminaire du Secrétaire général adjoint pour les affaires économiques et sociales.

La Conseillère spéciale du Secrétaire général pour la parité entre les sexes et la promotion de la femme prend la parole.

La Directrice exécutive du Fonds de développement des Nations Unies pour la femme fait une déclaration.

Statements were made by the representatives of Germany (on behalf of the European Union and the associated countries of Bulgaria, Cyprus, the Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Poland, Romania, Slovakia and Slovenia, as well as Iceland and Liechtenstein), Japan, Norway, Côte d'Ivoire and Italy and by the observers for Guyana (on behalf of the Group of 77 and China), Sweden and Namibia.

The observer for the Holy See also made a statement.

Statements were also made by the representatives of the Economic and Social Commission for Asia and the Pacific and the Economic and Social Commission for Western Asia.

The observer for the International Organization for Migration made a statement.

The observer for the International Confederation of Free Trade Unions, a non-governmental organization in consultative status with the Economic and Social Council, also made a statement.

2nd meeting

Bureau of the Preparatory Committee

The Chairperson announced that agreement had been reached in informal consultations that a separate Bureau would be elected for the Preparatory Committee for the special session of the General Assembly in the year 2000. If approved by the Preparatory Committee, the Bureau would comprise 10 officers, that is, two from each regional group. She invited nominations for these posts to be communicated to the Chair by 1 p.m., Friday, 5 March.

Preparations for the Fourth World Conference on Women: emerging issues, trends and new approaches to issues affecting the situation of women or equality between women and men [3 (b)]

Initiation of the comprehensive review and appraisal of the implementation of the Platform for Action and preparation for the special session of the GA in the year 2000 [4]

The Commission continued its general discussion of the items and heard statements by the representatives of Senegal, Saint Lucia (on behalf of the members of the Caribbean Community), the Dominican Republic, Paraguay, Chile, Cuba, Mali and Turkey and by the observers for Kazakhstan, Canada, Indonesia and Israel.

The observer for Switzerland also made a statement.

The Chairperson of the Committee on the Elimination of Discrimination against Women made a statement.

Statements were made by the representatives of the Economic Commission for Europe, the United Nations Development Programme, the Economic Commission for Africa, the Office of the United Nations High Commissioner for Refugees, the Economic Commission for Latin America and the Caribbean and the Programme Coordination Board of the Joint and Co-Sponsored United Nations Programme on HIV/AIDS.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Allemagne (au nom de l'Union européenne et des pays associés, Bulgarie, Chypre, Estonie, Hongrie, Lettonie, Lituanie, Pologne, République tchèque, Roumanie, Slovaquie et Slovénie, ainsi que de l'Islande et du Liechtenstein), du Japon, de la Norvège, de la Côte d'Ivoire et de l'Italie, ainsi que par les observateurs du Guyana (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), de la Suède et de la Namibie.

L'observateur du Saint-Siège intervient.

Des déclarations sont faites aussi par les représentants de la Commission économique et sociale pour l'Aise et le Pacifique et de la Commission économique et sociale pour l'Asie occidentale.

L'observateur de l'Organisation internationale pour les migrations fait une déclaration.

L'observateur de la Confédération des syndicats libres, organisation non gouvernementale dotée du statut consultatif auprès du Conseil économique et sociale, prend aussi la parole.

2é séance

Bureau du Comité préparatoire

La Présidente annonce qu'un accord a été obtenu lors des consultations officieuses et qu'un bureau séparé sera élit par le Comité préparatoire pour la session extraordinaire de l'Assemblée générale en l'an 2000. Sous réserve d'approbation par la Commission préparatoire, le bureau comprendra 10 membres (deux de chacun des groupes régionaux). Elle demande que les nominations pour ces postes soient communiquées à la présidence le vendredi 5 mars à 13 heures, au plus tard.

Préparatifs pour la quatrième Conférence mondiale sur les femmes : questions et tendances nouvelles et approches novatrices des problèmes qui ont des répercussions négatives sur la condition de la femme ou sur l'égalité entre les sexes [3 b)]

Mise en train de l'examen et de l'évaluation d'ensemble de l'application du Programme d'action et préparation de la session extraordinaire de l'Assemblée générale prévue pour l'an 2000 [4]

La Commission poursuit le débat général sur ces questions en entendant des déclarations des représentants du Sénégal, de Sainte-Lucie (au nom des membres de la Communauté des Caraïbes), de la République dominicaine, du Paraguay, du Chili, de Cuba, du Mali et de la Turquie, ainsi que des observateurs du Kazakhstan, du Canada, de l'Indonésie et d'Israël.

L'observateur de la Suisse fait aussi une déclaration.

La Présidente du Comité pour l'élimination de la discrimination à l'égard des femmes prend la parole.

Des déclarations sont faites par les représentants de la Commission économique pour l'Europe, du Programme des Nations Unies pour le développement, du Bureau du Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés, de la Commission économique et sociale pour l'Amérique latine et les Caraïbes et du Conseil de coordination du Programme commun des Nations Unies sur le VIH/SIDA.

Statements were also made by the representatives of UNESCO and the FAO.

The observer for the Council of Europe also made a statement.

Organization of work

The Chairperson informed delegations that at 3 p.m. on Wednesday, 3 March, in addition to the panel discussion on women and health, the Commission would hear statements by Dr. Gro Harlem Brundtland, Director-General of WHO and Dr. Nafis Sadik, Executive Director of UNFPA, followed by a question-and-answer session and resumption of the panel discussion.

The Commission was also informed that on Friday, 5 March, Mr. Nitin Desai, Under-Secretary-General for the Department of Economic and Social Affairs, would address the Commission regarding the status of INSTRAW.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'UNESCO et de la FAO.

L'observateur du Conseil de l'Europe prend aussi la parole.

Organisation des travaux

La Présidente informe les délégations que le mercredi 3 mars à 15 heures, en addition d'une table ronde sur les femmes et la santé, la Commission entendra des déclarations de Mme Gro Harlem Brundtland, Directrice générale de l'OMS et Dr. Nafis Sadik, Directrice exécutive du FNUAP, suivies d'un échange de questions et de réponses et de la reprise de la table ronde.

La Commission est aussi informée que le vendredi 5 mars, M. Nitin Desai, Secrétaire général adjoint aux affaires économiques et sociales, prononcera une allocution sur le statut de l'Institut international de recherche et de formation pour la promotion de la femme.

OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE ELABORATION OF A DRAFT OPTIONAL PROTOCOL TO THE CONVENTION ON THE ELIMINATION OF ALL FORMS OF DISCRIMINATION AGAINST WOMEN — 1st meeting

Convention on the Elimination of all Forms of Discrimination against Women, including the elaboration of a draft optional protocol to the Convention [6]

The Working Group began its consideration of the item and heard a statement by the Chairperson.

The Assistant Secretary-General, Special Adviser to the Secretary-General on Gender Issues and Director of the Division for the Advancement of Women made an introductory statement.

A statement was made by the representative of Germany, Dr. Christine Bergmann, Federal Minister for Family, Senior Citizens, Women and Youth, on behalf of the European Union, the Central and Eastern European countries associated with the European Union (Bulgaria, Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Poland, Romania, Slovakia, Slovenia and the associated country Cyprus as well as the EFTA country member of the EEA, Iceland, which aligned themselves with the statement).

A statement was made by the representative of Namibia, Mrs. Netumbo Nadi-Ndaitwah, MP, Director-General, Department of Women Affairs.

Statements were made by the representatives of Liechtenstein, Romania, Japan, Canada, Norway, Lesotho, New Zealand, Ecuador, Australia, Zimbabwe, Switzerland, Turkey, the Philippines, Mexico, Algeria, Slovenia, Colombia, Cuba, Chile, Egypt, Costa Rica, China, Sri Lanka, Ghana, India, the United States, Brazil, Côte d'Ivoire, Bolivia and the Dominican Republic.

GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE CHARGÉ DE L'ÉLABORATION D'UN PROJET DE PROTOCOLE FACULTATIF À LA CONVENTION SUR L'ÉLIMINATION DE TOUTES LES FORMES DE DISCRIMINATION À L'ÉGARD DES FEMMES — 1re séance

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, y compris l'élaboration d'un projet facultatif à la Convention [6]

Le Groupe de travail commence l'examen de la question et entend une déclaration de la Présidente.

La Sous-Secrétaire générale, Conseillère spéciale du Secrétaire général pour la parité entre les sexes et Directrice de la Division de la promotion de la femme fait une déclaration liminaire.

Une déclaration est faite par la représentante de l'Allemagne, Dr. Christine Bergmann, Ministre fédéral pou la famille, les personnes âgées, les femmes et la jeunesse (au nom de l'Union européenne, des pays d'Europe centrale et d'Europe orientale, associés à l'Union européenne (Bulgarie, Estonie, Hongrie, Lettonie, Lituanie, Pologne, République tchèque, Roumanie, Slovaquie, Slovénie et du pays associé, Chypre, ainsi que du pays membre de l'AELE membre de l'EEE, l'Islande, qui s'alignent avec la déclaration).

Une déclaration est faite par la représentante de la Namibie, Mme Netumbo Nadi-Ndaitwah, MP, Directrice générale du Département de la condition féminine.

Des déclarations sont faites par les représentants des pays ci-après : Liechtenstein, Roumanie, Japon, Canada, Norvège, Lesotho, Nouvelle-Zélande, Équateur, Australie, Zimbabwe, Suisse, Turquie, Philippines, Mexique, Algérie, Slovénie, Colombie, Cuba, Chili, Égypte, Costa Rica, Chine, Sri Lanka, Ghana, Inde, États-Unis, Brésil, Côte d'Ivoire, Bolivie et République dominicaine.

The Deputy-Director of UNIFEM made a statement.

A statement was also made by International Women's Rights Action Watch Asia-Pacific, a non-governmental organization.

Organization of work

The Chairperson made a statement.

Statements were made by the representatives of Cuba, Egypt and the Dominican Republic.

La Directrice adjointe du Fonds de développement des Nations Unies pour la femme fait une déclaration.

Une déclaration est faite par le représentant d'International Women's Rights Action Watch Asia-Pacific, une organisation non gouvernementale.

Organisation des travaux

La Présidente fait une déclaration.

Des déclarations sont faites par les représentants de Cuba, de l'Égypte et de la République dominicaine.

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

INTER-SESSIONAL AD HOC WORKING GROUP ON OCEANS AND SEAS AND ON THE SUSTAINABLE DEVELOPMENT OF SMALL ISLAND DEVELOPING STATES — 1st meeting

Opening of the session

The session was opened by the temporary Chairman, Mr. George Talbot (Guyana), Vice-Chairman of the Commission on Sustainable Development.

Election of officers [1]

The Working Group elected, by acclamation, H.E. Mr. John Ashe (Antigua and Barbuda) and Mr. Alan Simcock (United Kingdom) as Co-Chairmen.

Adoption of the agenda and other organizational matters [2]

The Co-Chairman made a statement.

Following statements by the representative of Mexico (on behalf of the Rio Group), and by the representative of the United Nations Environment Programme, the Working Group adopted its agenda and organization of work, as contained in document E/CN.17/ISWG.II/1999/1.

Oceans and seas [3]

The Working Group began consideration of the item and heard an introductory statement by the Director, Division for Sustainable Development.

The representative of the Office for Coordination of Humanitarian Affairs made a statement.

The representatives of Brazil, the United Kingdom and the Netherlands, as well as the observers for South Africa and Australia reported on results of inter-sessional meetings.

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

GROUPE DE TRAVAIL SPÉCIAL INTERSESSIONS SUR LES OCÉANS ET LES MERS ET SURLE DÉVELOPPEMENT DURABLE DES PETITS ÉTATS INSULAIRES — 1re séance

Ouverture de la session

La session est ouverte par le Président temporaire, M. George Talbot (Guyana), Vice-Président de la Commission du développement durable.

Élection du bureau [1]

Par acclamation, le Groupe de travail élit S.E. M. John Ashe (Antigua-et-Barbuda) et M. Alan Simcock (Royaume-Uni) Coprésidents.

Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [2]

Le Coprésident fait une déclaration.

Après des déclarations du représentant du Mexique (au nom du Groupe de Rio) et du représentant du Programme des Nations Unies pour l'environnement, le Groupe de travail adopte son ordre du jour et l'organisation des travaux, figurant dans le document E/CN.17/ISWG.II/1999/1.

Océans et mers [3]

Le Groupe de travail commence l'examen de la question en entendant une déclaration liminaire du Directeur de la Division du développement durable.

Le représentant du Bureau pour la coordination des affaires humanitaires prend la parole.

Les représentants du Brésil, du Royaume-Uni et des Pays-Bas, ainsi que les observateurs de l'Afrique du Sud et de l'Australie font rapport sur le résultat des séances intersessions.

The Working Group then began its general discussion and heard statements by the representatives of Guyana (on behalf of the Group of 77 and China), Germany (on behalf of the European Union, and also on behalf of Bulgaria, Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Poland, Romania, Slovakia, Slovenia and Cyprus), New Zealand, Mexico (on behalf of the Rio Group), the United States, Canada, India, the Russian Federation, China, Japan, the Philippines and Brazil, as well as by the observers for Samoa (on behalf of the Alliance of Small Island States), Iceland, Australia, Malta, Papua New Guinea, Turkey, the Republic of Korea, Norway, South Africa, the Solomon Islands, Ecuador, Fiji and Jamaica.

The representatives of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization and the International Maritime Organization made statements.

Statements were also made by the observers for the following non-governmental organizations: UNED-UK (United Nations Environment and Development - United Kingdom Committee), on behalf of the NGO caucus on oceans and the World Wildlife Fund, also on behalf of IUCN (International Union for conservation of Nature and Natural Resources).

Le Groupe de travail commence le débat général et entend des déclarations des représentants du Guyana (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), de l'Allemagne (au nom de l'Union européenne, et aussi de la Bulgarie, de l'Estonie, de la Hongrie, de la Lettonie, de la Lituanie, de la Pologne, de la République tchèque, de la Roumanie, de la Slovaquie, de la Slovénie et de Chypre), de la Nouvelle-Zélande, du Mexique (au nom du Groupe de Rio), des États-Unis, du Canada, de l'Inde, de la Fédération de Russie, de la Chine, du Japon, des Philippines et du Brésil, ainsi que des observateurs du Samoa (au nom de l'Alliance des petits États insulaires), de l'Islande, de l'Australie, de Malte, de la Papouasie-Nouvelle-Guinée, de la Turquie, de la République de Corée, de la Norvège, de l'Afrique du Sud, des îles Salomon, de l'Équateur, de Fidji et de la Jamaïque.

Le représentant de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture et de l'Organisation maritime internationale font des déclarations.

Des déclarations sont faites par les observateurs des organisations non gouvernementales suivantes : UNED-UK (United Nations Environment and Development - United Kingdom Committee), au nom du Groupe des ONG sur les océans, et World Wildlife Fund, au nom aussi de IUCN (International Union for conservation of Nature and Natural Resources).

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on their Destruction. Oslo, 18 September 1997

Ratification: Uganda (25 February 1999)*

* Date of receipt of the relevant documentation.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction. Oslo, 18 septembre 1997

Ratification : Ouganda (25 février 1999*)

* Date de réception des documents pertinents.

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly
Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence.

99-04102